3M

Half Facepiece Respirator 6000 Series

User Instructions for 3M™ 6100 (Small), 07024 (Small), 6200 (Medium), 07025 (Medium), 6300 (Large), 07026 (Large) Half Facepieces*

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

* 07024, 07025, 07026 are catalog numbers only. NIOSH approved 3M™ 6100 (Small), 6200 (Medium), 6300 (Large) Half Facepieces.

This respirator has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) half facepiece respirator and as Brazil Ministry of Labor half mask respirator.

Specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.

Respirateur à demi-masque de série 6000

Directives d'utilisation pour les respirateurs à demi-masque 6100 (petit – 07024), 6200 (moyen – 07025) et 6300 (grand – 07026)*

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

* 07024, 07025, 07026 ne sont que des numéros de référence. Respirateurs à demi-masque 6100 (petit), 6200 (moyen) et 6300 (grand) 3M™ homologués par le NIOSH.

Ce respirateur détient une double homologation : celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des É.-U. comme respirateur à demi-masque et celle du ministère du Travail du Brésil comme respirateur à demi-masque.

Renseignements précis fournis là où ils s'appliquent. Tous les autres renseignements se rapportent aux deux normes.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

Uso

Los Respiradores de media cara 3M™ Serie 6000 están aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés) y diseñados para proteger protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire cuando se usan de acuerdo con todas las *Instrucciones* y limitaciones de uso y las regulaciones de seguridad y salud aplicables.

Este producto no contiene componentes de látex de hule natural.

⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, las las *Instrucciones*, o llame a 3M en EUA al 1-800-243-4630; en Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646; en Brasil llame al 0800-0550705. O contacte a 3M en su país.

Estas *Instrucciones* ofrecen información sólo del uso de la pieza facial. En las *Instrucciones* de cada uno de los sistemas de filtración/suministro de aire usados **puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Su patrón debe proporcionar aire comprimido respirable que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la especificación para aire respirable Grado D, descrita en la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1-1997 de Estados Unidos. Failure to do so **may result in sickness or death.**

En Brasil, sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla con ANSI Z86.1-1989/CGA-7.1, Grado D breathing air.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

Usage prévu

Les respirateurs à demi-masque 3M™ de série 6000, homologués par le NIOSH, sont conçus pour offrir une protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air lorsqu'on les utilise conformément à toutes les directives et restrictions d'utilisation, ainsi qu'aux règlements applicables en matière de santé et de sécurité. Ce produit ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, le les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

Ces *directives d'utilisation* fournissent uniquement des renseignements relatifs à l'usage des masques. Ou trouver des renseignements importants dans les *directives d'utilisation* fournies avec chaque système à filtration d'air ou à adduction d'air homologué par le NIOSH et utilisé avec les respirateurs à demi-masque de série 6000. Tout manquement aux *directives d'utilisation* des systèmes à filtration d'air ou à adduction d'air utilisés **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Pour une utilisation en mode à adduction d'air, l'employeur doit fournir de l'air respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, tel que décrit dans la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association des États-Unis. Au Canada, l'air fourni aux systèmes d'air respirable doit être au moins conforme à la norme Z180.1 de la CGA. Tout manquement à ces directives **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Au Brésil, l'air fourni aux systèmes d'air respirable doit être conforme à la norme ANSI Z86.1-1989/CGA-7.1 relative à l'air respirable de catégorie D.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

Uso

Los Respiradores de media cara 3M™ Serie 6000 están aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés) y diseñados para proteger protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire cuando se usan de acuerdo con todas las *Instrucciones* y limitaciones de uso y las regulaciones de seguridad y salud aplicables.

Este producto no contiene componentes de látex de hule natural.

⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, las las *Instrucciones*, o llame a 3M en EUA al 1-800-243-4630; en Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646; en Brasil llame al 0800-0550705. O contacte a 3M en su país.

Estas *Instrucciones* ofrecen información sólo del uso de la pieza facial. En las *Instrucciones* de cada uno de los sistemas de filtración/suministro de aire usados **puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

Su patrón debe proporcionar aire comprimido respirable que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la especificación para aire respirable Grado D, descrita en la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1-1997 de Estados Unidos. En Canadá, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la norma CSA Z180.1. No hacerlo **puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

En Brasil, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla con ANSI Z86.1-1989/G-7.1, aire respirable Grado D.

Respirador de pieza facial de media cara Serie 6000

Instrucciones para Piezas faciales de media cara* 3M™, 6100 (pequeña), 07024 (pequeña), 6200 (mediana), 07025 (mediana), 6300 (grande), 07026 (grande)

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

* 07024, 07025 y 07026 sólo son números de catálogo. Piezas faciales de media cara 3M™ 6100 (pequeña), 6200 (mediana) y 6300 (grande) aprobadas por NIOSH.

Este respirador cuenta con una aprobación dual como un respirador de pieza facial de media cara por NIOSH y como respirador de media cara por la Secretaría del trabajo de Brasil.

Si aplica, se proporciona información específica. La demás información es común para ambas normas.

Respirador Peça Semifacial Série 6000

Instruções de Uso para as Peças Semifaciais 3M™ 6100 (Pequena), 07024 (Pequena), 6200 (Média), 07025 (Média), 6300 (Grande), 07026 (Grande)*

IMPORTANTE: Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

* 07024, 07025, 07026 são referências de catálogo somente. Aprovado pelo NIOSH como Peça Semifacial 3M™ 6100 (Pequena), 6200 (Média), 6300 (Grande).

Este respirador possui dupla aprovação como respirador tipo semifacial nos Estados Unidos pelo National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) e no Brasil pelo Ministério do Trabalho.

Informações específicas são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambas as normas.

No Brasil, sistemas de suprimento de ar devem fornecer ar que atenda aos requisitos da ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, ar respirável Grau D.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Intended Use

The 3M™ 6000 Series Half Facepiece Respirators are NIOSH approved and designed to help provide respiratory protection against certain airborne contaminants when used in accordance with all use instructions and limitations and applicable safety and health regulations.

This product contains no components made from natural rubber latex.

⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705.

These *User Instructions* provide information about facepiece use only. Important information is provided in the *User Instructions* with each of the air filtration/supplied air systems that are NIOSH certified to be used with the half facepiece respirator. Keep these *User Instructions* for reference. Failure to follow *User Instructions* for the air filtration/supplied air systems being used **may result in sickness or death.**

When in supplied air mode, your employer must provide breathing air that meets at least the requirements of the specification for Grade D breathing air, as described in the Compressed Gas Association Commodity Specification G-7.1-1997 in the United States. In Canada, breathing air systems must be supplied with air, which meets at least the requirements of CSA Standard Z180.1. Failure to do so **may result in sickness or death.**

In Brazil, breathing air systems must be supplied with air which meets ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, Grade D breathing air.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

Usage prévu

Les respirateurs à demi-masque 3M™ de série 6000, homologués par le NIOSH, sont conçus pour offrir une protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air lorsqu'on les utilise conformément à toutes les directives et restrictions d'utilisation, ainsi qu'aux règlements applicables en matière de santé et de sécurité. Ce produit ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, le les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

Ces *directives d'utilisation* fournissent uniquement des renseignements relatifs à l'usage des masques. Ou trouver des renseignements importants dans les *directives d'utilisation* fournies avec chaque système à filtration d'air ou à adduction d'air homologué par le NIOSH et utilisé avec les respirateurs à demi-masque de série 6000. Tout manquement aux *directives d'utilisation* des systèmes à filtration d'air ou à adduction d'air utilisés **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Pour une utilisation en mode à adduction d'air, l'employeur doit fournir de l'air respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, tel que décrit dans la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association des États-Unis. Au Canada, l'air fourni aux systèmes d'air respirable doit être au moins conforme à la norme Z180.1 de la CGA. Tout manquement à ces directives **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Au Brésil, l'air fourni aux systèmes d'air respirable doit être conforme à la norme ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1 relative à l'air respirable de catégorie D.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

Uso

Los Respiradores de media cara 3M™ Serie 6000 están aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés) y diseñados para proteger protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire cuando se usan de acuerdo con todas las *Instrucciones* y limitaciones de uso y las regulaciones de seguridad y salud aplicables.

Este producto no contiene componentes de látex de hule natural.

⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El uso inadecuado puede causar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso correcto consulte a su supervisor, las *Instrucciones* de uso o llame a 3M Estados Unidos, 1-800-243-4630. No Canada, ligue para o Serviço Técnico, 1-800-267-4414. No Brasil, ligue para o Disque Segurança: 0800-0550705.

Estas *Instrucciones de Uso* ofrecen información de uso apenas da peça facial. Informações importantes são fornecidas nas *Instruções de Uso* de cada um dos sistemas de suprimento/filtração de ar que são certificados pelo NIOSH a serem usados com o Respirador Peça Semifacial Série 6000. Falha ao seguir as *Instruções de Uso* para os sistemas de suprimento/filtração de ar em utilização **pode causar enfermidade ou morte.**

Quando no modo suprimento de ar, seu empregador deve fornecer ar respirável que atenda pelo menos os requisitos da especificação para o Grau D de ar respirável, conforme descrito no Compressed Gas Association Commodity Specification G-7.1-1997 dos Estados Unidos. No Canada, os sistemas de ar mandado devem ser fornecidos com o ar que atende pelo menos as exigências da norma CSA Z180.1. Não seguir tais exigências **pode causar enfermidade ou morte.**

No Brasil, sistemas de suprimento de ar devem fornecer ar que atenda aos requisitos da ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, ar respirável Grau D.

USE INSTRUCTIONS & LIMITATIONS

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For

Respirator protection from certain airborne contaminants according to United States NIOSH approvals, OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, applicable local government regulations and 3M instructions. In Brazil, follow the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.

Do Not Use For

Do not use for concentrations of contaminants which are immediately dangerous to life or health (IDLH), are unknown or when concentration exceeds 10 times the permissible exposure limit (PEL) in air purifying mode, 50 times PEL in supplied air mode or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness **and cause sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator a written respiratory protection program must be implemented meeting at the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes training, medical evaluation, and fit testing and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, follow the recommendations of CSA Z94.4 and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor requirements. When used in supplied air mode, your employer must supply breathing air that meets at least the requirements of Grade D breathing air in Compressed Gas Association Commodity Specification G-7.1-1997. In Canada, breathing air systems must be supplied with air which meets at least the requirements of CSA Standard Z180.1.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those that are so small you may not be able to see or smell them.
4. Leave contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

In Brazil, breathing air systems must be supplied with air which meets ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, Grade D breathing air.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen when used in air-purifying mode. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health (IDLH), are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) when used in air-purifying mode, or according to specific United States OSHA standards or applicable local government regulations, whichever is lower. When used as a straight, Type C, continuous flow supplied air respirator, the Assigned Protection Factor is 50 times the PEL or TLV guidelines for half facepiece respirators.
3. Do not alter abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the facesealof the respirator.

Time Use Limitations

1. If respirator becomes damaged, leave contaminated area immediately and repair or replace the respirator.
2. Replace filters in accordance with the filter Time Use Limitation. (See filter *User Instructions*.)
3. Replace cartridges in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

NIOSH Cautions and Limitations

The following restrictions may apply. See NIOSH approval label.

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.

B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.

C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.

D - Air-line respirators can be used only when the respirators are supplied with respirable air meeting the requirements of CGA G-7.1. Grade D or higher quality.

E - Use only the pressure ranges and hose lengths specified in the *User's Instructions*.

G - If airflow is cut off, switch to filter and/or cartridge or canister and immediately exit to clean air.

H - Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridge and canisters are replaced before breakthrough occurs.

I - Contains electrical parts which have not been evaluated as an ignition source in flammable or explosive atmospheres by MSHA/NIOSH.

J - Failure to properly use and maintain this product **could result in injury or death.**

K - The Occupational Safety and Health Administration regulations require gas-proof goggles to be worn with this respirator when used against formaldehyde.

L - Follow the manufacturer's *User's Instructions* for changing cartridges, canister and/or filters.

M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.

N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.

O - Refer to *User's Instructions*; and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.

P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

S - *Special or critical User's Instructions* and/or specific use limitations apply. Refer to *User's Instructions* before donning.

S - *Special or Critical User's Instructions*

3M™ Mercury Vapor Cartridges (6009 and 60929) are equipped with passive 3M™ End of Service Life Indicators (ESLI) for mercury vapor. The color change indicator must be readily visible when wearing the respirator without manipulation. If you cannot readily see the ESLI, do not use. The mercury vapor cartridges must be discarded when the ESLI changes to the discard color found on the mercury vapor cartridge label; or within 30 days of opening packaging; or when ESLI becomes dirty or damaged; or when odors of vapors or gases become noticeable; or according to chlorine service life, whichever occurs first. Mercury vapor has no odor.

To assemble 3M™ Dual Airline Combination Breathing Tubes with 3M™ Cartridges/Filters, the facepiece inhalation valves must be removed.

If the facepiece is to be used in air purifying mode (without using the 3M SA-1600 or SA-2600 breathing tubes), the inhalation valves must be replaced in the facepiece before use.

Cartridge and Filter Selection and Approvals

Before using any of these products, the user must read the specific use for, use limitations and warning information in the *User Instructions* and product packaging or call PSD Technical Service at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705.

Do not exceed maximum use concentrations established by local regulatory agencies. Cartridges/filters are approved as assemblies for use with 3M™ Half Facepiece 6000 Series. For NIOSH approval, refer to approval label.

LIST OF PRODUCT

3M™ Half Facepieces

Number	****AAD	Description
6100	07024	Small
6200	07025	Medium
6300	07026	Large

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

3M™ Probed Half Facepiece Respirator (for quantitative fit testing only), includes 2091 P100 filters

Number	****AAD	Description
61000		Probed Respirator Assembly (Small)
62000		Probed Respirator Assembly (Medium)
63000		Probed Respirator Assembly (Large)

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

3M™ Half Facepieces Respirator Assemblies (includes 2091 P100 filters)

Number	****AAD	Description
6191		P100 Particulate Respirator (Small)
6291		P100 Particulate Respirator (Medium)
6391		P100 Particulate Respirator (Large)

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

3M™ Bodyman and Brake Respirators

Number	****AAD	Description
	07181	Small
	07182	Medium
	07183	Large

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

3M™ Accessories and Parts

Number	****AAD	Description
504	07065	Respirator Cleaning Wipes
601		Quantitative Fit Adapter
6889		Exhalation Valve
6893	07144	Inhalation Valve
6895	07145	Inhalation Gasket
6281		Head Harness Assembly
6880	37002	Bayonet Cap

Caution

Failure to properly dispose of spent cartridges, filters, or respirators contaminated by hazardous materials can result in environmental harm. Handling, transportation and disposal of spent cartridges, filters, or respirators must comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations.

3M™ 6000 Series Cartridges

Number	****AAD	Description	NIOSH Approval for respiratory protection against the following contaminants up to ten times the permissible exposure limit (PEL).
6001	07046	Organic Vapor	Certain organic vapors.
6002		Acid Gas	Chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide.
6003	07047	Organic Vapor/Acid Gas	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide or hydrogen fluoride.
6004		Ammonia/Methylamine	Ammonia and methylamine.
6005		Formaldehyde/Organic vapor	Formaldehyde and certain organic vapors.[1]
6006		Multi-Gas/Vapor	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, chlorine dioxide, sulfur dioxide, hydrogen sulfide, ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride.[1]
6009		Mercury Vapor/Chlorine Gas	Mercury vapor or chlorine gas.
60921		Organic Vapor/P100	Certain organic vapors and particulates.
60922		Acid Gas/P100	Chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide and particulates.
60923		Organic Vapor/Acid Gas/P100	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide or hydrogen fluoride and particulates.[1]
60924		Ammonia/Methylamine/P100	Ammonia and methylamine and particulates.
60925		Formaldehyde/Organic Vapor/P100	Formaldehyde and certain organic vapors and particulates.[1]
60926		Multi-Gas/Vapor/P100	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, chlorine dioxide, sulfur dioxide, hydrogen sulfide, ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride and particulates.[1]
60928		Organic Vapor/Acid Gas/P100	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide or hydrogen fluoride and particulates.[1]

Products homologados por la NIOSH en tant que protección respiratoria contra los contaminantes ci-dessous pour des concentrations d'au plus 10 fois la limite d'exposition admissible.

Número	****AAD	Descripción
6001	07046	Carbucione contre les vapeurs organiques
6002		Carbucione contre les gaz acides
6003	07047	Carbucione contre les vapeurs organiques et les gaz acides
6004		Carbucione contre l'ammoniac et la méthylamine
6005		Carbucione contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques
6006		Carbucione contre les gaz chlorés multiples et les vapeurs organiques, avec filtre P100
6009		Carbucione contre les vapeurs de mercure ou le chlore
60921		Carbucione contre les vapeurs organiques avec filtre P100
60922		Carbucione contre les gaz acides avec filtre P100
60923		Carbucione contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100
60924		Carbucione contre l'ammoniac et la méthylamine avec filtre P100
60925		Carbucione contre le formaldéhyde, les vapeurs organiques avec filtre P100
60926		Carbucione contre les gaz chlorés multiples et les vapeurs organiques, avec filtre P100
60928		Carbucione contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100
60929		Carbucione contre les vapeurs de mercure et le chlore avec filtre P100

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

Respirateur à demi-masque muni d'une sonde (pour essai d'ajustement quantitatif seulement) avec filtres P100 2091

Numéro	****Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
61000		Ensemble respirateur muni d'une sonde (petit)
62000		Ensemble respirateur muni d'une sonde (moyen)
63000		Ensemble respirateur muni d'une sonde (grand)

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence.

Utiliser les cartouches de la série 6000 de 3M™ avec les demi-masques de la série 6000 de 3M™ pour une protection homologuée par le NIOSH.

Ensembles respirateurs à demi-masque avec filtre P100 2091

Numéro	****Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
6191		Respirateur contre les particules P100 (petit)
6291		Respirateur contre les particules P100 (moyen)
6391		Respirateur contre les particules P100 (grand)

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

Respirateurs pour travaux de réparation de carrosserie et de freins 3M™

Numéro	****Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
	07181	Petit
	07182	Moyen
	07183	Grand

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

Accessoires et pièces 3M™

Numéro	****Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
504	07065	Chiffons de nettoyage pour respirateurs
601		Adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif
6889		Soupape d'exhalation
6893	07144	Soupape d'inhalation
6895	07145	Joint d'étanchéité de soupape d'inhalation
6281		Ensemble harnais de tête
6880	37002	Capuchon à baïonnette

Avertissement

Le fait de ne pas mettre convenablement au rebut les cartouches, les filtres et les respirateurs usés et contaminés par des substances dangereuses peut entraîner des dommages environnementaux. La manipulation, le transport et le rebut des cartouches, filtres et respirateurs usés doivent être conformes aux lois fédérales, provinciales et municipales applicables.

Cartouches 3M™ de série 6000

Numéro	****Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
6001	07046	Carbucione contre les vapeurs organiques
6002		Carbucione contre les gaz acides
6003	07047	Carbucione contre les vapeurs organiques et les gaz acides
6004		Carbucione contre l'ammoniac et la méthylamine
6005		Carbucione contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques
6006		Carbucione contre les gaz chlorés multiples et les vapeurs organiques
6009		Carbucione contre les vapeurs de mercure ou le chlore
60921		Carbucione contre les vapeurs organiques avec filtre P100
60922		Carbucione contre les gaz acides avec filtre P100
60923		Carbucione contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100
60924		Carbucione contre l'ammoniac et la méthylamine avec filtre P100
60925		Carbucione contre le formaldéhyde, les vapeurs organiques avec filtre P100
60926		Carbucione contre les gaz chlorés multiples et les vapeurs organiques, avec filtre P100
60928		Carbucione contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100
60929		Carbucione contre les vapeurs de mercure et le chlore avec filtre P100

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

[1] Les réglements de l'OSHA exigent le port de lunettes de protection étanches aux gaz avec les respirateurs à demi-masque utilisés contre le formaldéhyde.

Sélection et homologations des cartouches et des filtres

Avant d'utiliser l'un de ces produits, l'utilisateur doit lire les *directives d'utilisations*, les restrictions d'utilisation et les mises en garde spécifiques se trouvant dans les *directives d'utilisation* et l'emballage du produit. Communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par les organismes de réglementation locaux. Les cartouches/filtres sont homologués en tant qu'ensembles pour une utilisation avec les demi-masques 3M™ de série 6000. Pour l'homologation NIOSH, consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH.

LISTE DES PRODUITS

Respirateurs à demi-masque 3M™

Numéro	****Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
6100	07024	Petit
6200	07025	Moyen
6300	07026	Grand

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

3M™ Filter Adapter 603 Assembly and 5N11 or 5P71 Filter Attachment

1. Align notch on edge of 603 adapter with facepiece mark as shown (Fig. 20).
2. Turn adapter 1/4 turn clockwise to stop. To remove adapter, turn 1/4 turn counterclockwise (Fig. 21).
3. Place filter into 501 retainer with filter printing facing towards the 603 adapter. Snap together and ensure the filter seal is free from creases or gaps (Fig. 22).

In Brazil, the 5935BR filter used with the 603 adaptor is assembled following the same procedures as the 5N11 and 5P71.

3M™ Supplied Air Systems

⚠ WARNING

To meet the U.S. National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) requirement for minimum i4 (5P/i115 lpm) and maximum (15 CFM/424 lpm) air flow, the air control valves approved for use with the 3M 6000 Series Half Facepiece Respirators must be operated within the correct supply pressure ranges and hose lengths. Failure to do so **may result in sickness or death.**

In Brazil, the Brazilian Association of Technical Standards (ABNT) NBR 14372 requires a minimum of 120 lpm and maximum of 280 lpm air flow for breathing air for half and full facepiece respirators.

⚠ WARNING

OSHA standard 29 CFR 1910.134 requires that employers provide breathing air which shall "meet at least the requirements of the specification for Grade D breathing air as described in Compressed Gas Association Commodity specification G-7.1-1997" in the United States. In Canada, breathing air systems must be supplied air which meets at least the requirements of CSA Standard Z180.1. Failure to do so **may result in sickness or death.**

In Brazil, breathing air systems must be supplied with air which meets ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, Grade D breathing air.

Assembly of 3M Dual Airline Breathing Tubes

1. Hold the facepiece in front of you so that the 3M logo is facing you. Align the two branches of the breathing tube over the two bayonet mounts on facepiece. For the 3M™ SA-1500 or SA-1600 Breathing Tubes, make sure that 3M logo on breathing tube and on half facepiece are both facing towards you. For 3M SA-2500 or SA-2600 Breathing Tubes, make sure that the 3M logo on breathing tube is facing in opposite direction to 3M logo on half facepiece (Fig. 6). 3M SA-1500/SA-2500 shown.
2. Twist each branch of breathing tube clockwise a quarter turn until it is firmly seated in the bayonet and cannot be turned further (Fig. 7 and 8). Do not forcibly overturn as the bayonet could be damaged. 3M SA-1500/SA-2500 shown.
3. Attach airline to approved air regulators per pressure schedules in dual airline operator's manual.

Assembly of 3M Combination Dual Airline Breathing Tubes with Cartridges and/or Filters

The 3M SA-1600 (front-mounted) and SA-2600 (back-mounted) versions of the 3M Dual Airline Breathing tubes allow use of selected, NIOSH-approved 3M 6000 series cartridges and 2000 series filters. For listing of approved cartridges and filters, reference NIOSH approval label included with 3M dual airline breathing tubes. To assemble 3M dual airline breathing tubes with cartridges and/or filters, do the following:

1. Remove inhalation valves from facepiece and store them so they remain flat (Fig. 9).
2. Attach 3M SA-1600 or SA-2600 breathing tubes to facepiece per the procedures outlined previously. The procedure is identical to the 3M SA-1500 and SA-2500 models.
3. Make a selection of cartridges and/or filters for dual airline respiratory protection requirements, and attach to outer bayonets of 3M SA-1600 or SA-2600 breathing tubes (Fig. 10).
4. Don facepiece per procedures outlined in Fitting Instructions.
5. After being properly fit tested, perform a positive and negative pressure user seal check per procedures outlined in User Seal Check Instructions.

If you cannot achieve a proper fit, DO NOT enter contaminated area. See your supervisor.

6. Attach airline to approved air regulators per pressure schedules in dual airline operator's manual.

Using the 3M Combination Dual Airline Breathing Tubes without Cartridges or Filters

To use the 3M SA-1600 or SA-2600 breathing tubes without cartridges or filters, attach a 3M™ 6880 Bayonet Cap to each outer bayonet mount on the breathing tube. When used as a straight, Type C, continuous flow supplied air respirator, the Assigned Protection Factor is 50 times the PEL or TLV.

FITTING INSTRUCTIONS

Must be followed each time respirator is worn.

NOTE: Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the facesealof the respirator. To help maintain a good seal between the face and the facesealall hair, hoods, or other equipment must be kept out of respirator facesealarea at all times.

Donning Respirator

1. Place respirator over your mouth and nose, then pull head harness over crown of your head (Fig. 11).
2. Take bottom straps in both hands, place them in back of your neck, and hook them together (Fig. 12).
3. Position facepiece low on the bridge of your nose for optimal visibility and best fit.
4. Adjust top straps first, then lower neck straps by pulling on ends (Fig. 13). DO NOT pull too tight! (Strap tension may be decreased by pushing out on back side of buckles.) Perform a positive pressure and/or negative pressure user seal check. The positive pressure method is recommended.

If you cannot achieve a proper fit, DO NOT enter contaminated area. See your supervisor.

USER SEAL CHECKS

Always check the seal of the respirator on your face before entering a contaminated area.

Positive Pressure Seal Check

1. Place the palm of your hand over the exhalation valve cover and exhale gently. If facepiece bulges slightly and no air leaks are detected between your face and the facepiece, a proper fit has been obtained (Fig. 14).
2. If facesealair leakage is detected, reposition respirator on your face and/or readjust tension of the elastic straps to eliminate leakage.
3. Repeat above steps until a tight facesealis obtained.

If you cannot achieve a proper fit, DO NOT enter contaminated area. See your supervisor.

Negative Pressure Seal Check (with 6000 series cartridges)

1. Place palms of hands to cover face of cartridge or open area of 3M™ 501 Filter Retainer, when retainer is attached to the cartridge, to restrict air flow (Fig. 15).
2. Inhale gently. If you feel facepiece collapse slightly and pull closer to your face with no leaks between the face and facepiece, a proper fit has been obtained.
3. If facesealair leakage is detected, reposition respirator on face and/or readjust tension of straps to eliminate air leakage. Repeat above steps until a tight facesealis obtained.

If you cannot achieve a proper seal, DO NOT enter contaminated area. See your supervisor.

NOTE: Use of 501 Filter Retainer may prevent a proper seal in conditions requiring a negative pressure seal check.

Negative Pressure Seal Check (with 2000 Series filters)

1. Place your thumbs onto the center portion of the filters, restricting airflow into the breathing tube of filters, and inhale gently. If you feel facepiece collapse slightly and pull closer to your face with no leaks between the face and facepiece, a proper fit has been obtained (Fig. 16).
2. If facesealair leakage is detected, reposition respirator on face and/or readjust tension of straps to eliminate the leakage.
3. Repeat above steps until a tight facesealis obtained.

If you cannot achieve a proper seal, DO NOT enter contaminated area. See your supervisor.

Negative Pressure User Seal Check (with 7093/7093C Filters)

1. Using hands place each filter cover against facepiece and inhale gently. If you feel facepiece collapse slightly and pull

INSTRUÇÕES DE USO & LIMITAÇÕES

IMPORTANTE

Antes de usar este produto, o usuário deverá ler e entender estas *Instruções de Uso*. Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

Uso Para

Proteção respiratória contra certos contaminantes presentes no ar de acordo com as aprovações NIOSH nos Estados Unidos, Limitações da OSHA, requerimentos da norma CSA Z94.4 no Canadá, outras regulamentações aplicáveis e as instruções 3M. No Brasil siga o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho.

Não Use Para

Não usar quando as concentrações dos contaminantes se apresentarem imediatamente perigosas à vida e à saúde, quando forem desconhecidas ou quando as concentrações ultrapassam em 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) no modo purificador de ar, 50 vezes o PEL no modo suprimento de ar ou de acordo com regulamentações específicas da OSHA, ou outras regulamentações governamentais locais aplicáveis, o que for menor.

Instruções de Uso

1. Deixar de seguir todas as instruções e limitações do uso deste respirador ou deixar de usar este respirador durante todo o tempo de exposição poderá reduzir a eficácia do mesmo e **resultar em enfermidade ou morte.**
2. Antes de utilizar este respirador, deverá ser implantado um programa escrito de proteção respiratória atendendo todos os requisitos governamentais locais. Nos Estados Unidos os empregadores devem atender os requisitos da OSHA 29 CFR 1910.134, que incluem avaliação médica, treinamento e ensaio de vedação, além das normas OSHA aplicáveis a substâncias específicas. No Canadá, seguir as recomendações da CSA Z94.4 e/ou requerimentos aplicáveis para jurisdição local, conforme apropriado. No Brasil, siga o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho. Quando no modo suprimento de ar, o empregador deverá fornecer ar respirável que atenda pelo menos os requisitos da especificação Grau D, conforme descrito no Compressed Gas Association Commodity Specification G-7.1-1997. No Canadá, sistemas respiratórios devem ser supridos com ar de qualidade que atendam pelo menos os requerimentos da Norma CSA Z180.1.
3. Os contaminantes que podem ser perigosos para a sua saúde incluem aquelas substâncias não visíveis a olho nu.
4. Abandone a área contaminada imediatamente e consulte seu supervisor se sentir tontura, irritação, ou outro incômodo.
5. Guarde o respirador em um lugar afastado de áreas contaminadas quando não estiver sendo usado.
6. Descarte produtos usados de acordo com regulamentos pertinentes.

No Brasil, substituir o elemento de ar deverá fornecer ar que atenda aos requisitos da ANSI Z86.1-1989/CSA G-7.1, ar respirável Grau D.

Limitações de uso

1. Este respirador no suprimento oxigênio quando se usa em modo purificador de ar. Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.
2. No uso para concentrações de contaminantes imediatamente perigosas para a vida e a saúde, não desconhecidas, ou quando são maiores que 10 vezes o limite de exposição ocupacional quando usado no modo purificador de ar, de ou de acordo com normas específicas da OSHA, ou regulamentos governamentais pertinentes, qualquer que seja menor. Quando usado como um respirador de ar comprimido direto, tipo C, de fluxo contínuo, o Fator de Proteção Atribuído é 50 vezes o limite exposição do contaminante, para peças semifaciais.
3. Não altere, não abuse e não faça mau uso deste respirador.
4. Não use barba ou outra condição que não permita a adequada vedação entre a face e a superfície de vedação do respirador.

Limitações de Tempo de Uso

1. Se o respirador se danificar, abandone a área contaminada imediatamente, repare ou substitua o respirador.
2. Substitua os filtros de acordo com a Limitação de Tempo de Uso. (*Veja as Instruções de Uso do filtro*).
3. Substitua os cartuchos de acordo com o programa de troca de cartucho estabelecido, ou antes, caso algum cheiro, sabor ou irritação for detectado.

Limitações e Cuidados estabelecidos pelo NIOSH

As seguintes restrições devem ser respeitadas. Não haverá aprovação NIOSH.

A - Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.

B - Não use em atmosferas imediatamente perigosas à vida e à saúde.

C - Não exceda as máximas concentrações de uso estabelecidas pelas normas regulamentadoras.

D - Respiradores com suprimento de ar poderão ser usados somente quando os respiradores estiverem supridos de ar respirável que atenda às exigências da CSA G-7.1 Grau D ou melhor qualidade.

E - Use somente dentro de margens de pressão e compromentes de mangueiras especificadas nas *Instruções de Uso*.

G - Se o fluxo de ar for cortado, mude para filtro ou cartucho e saia imediatamente para um local de ar limpo.

I - Sigo o programa estabelecido de troca de cartuchos ou observe o Indicador de Fim de Vida (IM) para garantir que os cartuchos são trocados antes que a ruptura ocorra.

J - Contém partes elétricas que não foram avaliadas como fonte de ignição em atmosferas inflamáveis e explosivas pelo NIOSH/MSHA.

L - Deixar de usar e manter este produto adequadamente **poderá resultar em enfermidade ou morte.**

K - A OSHA estabelece que óculos do tipo ampla visão à prova de gases sejam usados com o respirador quando usados contra formaldeído.

L - Siga as instruções de uso do fabricante para a troca de cartuchos e/ou filtros.

M - Todos os respiradores aprovados deverão ser selecionados, ajustados, usados e mantidos de acordo com a OSHA, MSHA e outros regulamentos pertinentes.

N - Nunca substitua, modifique, acrescente ou omita qualquer peça. Use somente as peças de substituição exatas na configuração conforme especificado pelo fabricante.

O - Consulte as *Instruções de Uso*, e/ou manuais de manutenção para informação sobre o uso e manutenção destes respiradores.

P - O NIOSH não avalia os respiradores para uso como máscaras cirúrgicas.

S - Devem ser consideradas *Instruções de Uso* em situações especiais, críticas e outras limitações de uso. Consulte as *Instruções de Uso* antes de colocar o respirador.

S - Instruções especiais o importantes

Os Cartuchos para vapor de mercurio 3M™ (6009 y 60929) estão equipados con Indicadores de tiempo de vida útil 3M™ (ESU) para vapor de mercurio. El indicador con cambio de color debe ser visible cuando se usa el respirador sin ninguna manipulación. No utilice el equipo si no puede ver el ESU. Los cartuchos para vapor de mercurio se deben desechar cuando el ESU cambia al color de eliminación encontrado en la etiqueta del cartucho para vapor de mercurio, o en un lapso de 30 días a partir de la apertura del empaque; o cuando el ESU se enuscie o diluye; o cuando pueda detectar los olores de vapores o gases, o de acuerdo con la vida útil de color, lo que ocurra primero. El vapor de mercurio es inodoro.

Para ensamblar la Combinación de tubos de respiración para línea de aire dual 3M™ con Cartuchos/Filtros 3M™, debe quitar las válvulas de inhalación de la pieza facial.

Si va a utilizar la pieza facial en modo de purificación de aire, sin tubos de respiración 3M SA-1600 o SA-2600, debe volver a colocar las válvulas de inhalación antes de utilizar la pieza facial.

Selección y aprobación de cartucho y filtro

Antes de usar cualquiera de estos productos, el usuario debe leer el uso específico, las limitaciones de uso e información de advertencia incluidos en las *Instrucciones y el embalaje* del producto, o llame al Servicio Técnico de PSD al 1-800-243-4630; en Canadá llame al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646; en Brasil llame al 0800-0550705. O contacte a 3M en su país.

No exceda el uso máximo de concentraciones establecidas por las normas regulatorias locales. Los cartuchos/filtros están aprobados como ensamblajes completos. Los filtros faciales de media cara 3M™ Serie 6000. Para consultar la aprobación NIOSH remítase a la etiqueta de aprobación.

LISTA DE PRODUCTOS

Piezas faciales de media cara 3M™

Número	****AAD	Descripción
6100	07024	Pequeña
6200	07025	Mediana
6300	07026	Grande

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte PSD.

Respirador de pieza facial de media cara con prueba de muestreo (sólo para prueba de ajuste cuantitativo), incluye filtros 2091 P100

Número	****AAD	Descripción
61000		Ensamble de respirador con prueba de muestreo (Pequeña)
62000		Ensamble de respirador con prueba de muestreo (Mediana)
63000		Ensamble de respirador con prueba de muestreo (Grande)

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte PSD.

Ensambles de respirador de piezas faciales de media cara 3M™ (incluye filtros 2091 P100)

Número	****AAD	Descripción
6191		Respirador para partículas P100 (Pequeña)
6291		Respirador para partículas P100 (Mediano)
6391		Respirador para partículas P100 (Grande)

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte PSD.

Respiradores para trabajo de hojalatería y frenos 3M™

Número	****AAD	Descripción
6181		Pequeña
07182		Mediana
07183		Grande

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte PSD.

Accesorios y partes 3M™

Número	****AAD	Descripción
504	07065	Paños para limpieza del respirador
601		Adaptador para prueba cuantitativa de ajuste:
6889		Válvula de exhalación
8893	07144	Válvula de inhalación
8895	07145	Vertador de inhalación
6281		Conjunto de Tirantes de Cabeza
6880	37002	Tampa para Assento Baionetà

PRECAUCIÓN

Falha ao descartar adequadamente os cartuchos usados, filtros ou respiradores contaminados por materiais perigosos pode resultar em dano ambiental. Transporte, manuseie e descarte de cartuchos usados, filtros ou respiradores devem cumprir todas as leis federais, estaduais, e leis e regulamentos locais.

Cartuchos 3M™ Série 6000

Número	****AAD	Descrição	Aprovação NIOSH para protecção respiratória contra concentração de contaminantes até dez vezes o limite de exposição ocupacional
6001	07046	Vapores Orgânicos	Certos vapores orgânicos
6002		Gases Ácidos	Cloro, cloro de hidrogênio, e dióxido de enxofre o dióxido de cloro o ácido sulfídrico
6003	07047	Vapor orgânico/Gás ácido	Certos vapores orgânicos, cloro, cloruro de hidrogênio y dióxido de azufre o ácido sulfídrico o fluoruro de hidrogeno
6004		Amoníaco/metilamina	Amoníaco e metilamina.
6005		Formaldehído/vapor orgânico	Formaldehído y ciertos vapores orgánicos/
6006		Múltiples gases/vapor	Ciertos vapores orgánicos, cloro, hidrógeno Cloro, dióxido de cloro, dióxido de azufre, ácido sulfídrico, amoníaco/metilamina, formaldehído o fluoruro de hidrógeno/
6009		Vapor de mercurio/Gas de cloro	Vapor de mercurio o gas cloro
60921		Vapore orgánico/P100	Ciertos vapores orgánicos y partículas
60922		Gas ácido/P100	Cloro, cloruro de hidrógeno y dióxido de azufre o dióxido de cloro o ácido sulfídrico y partículas
60923		Vapor orgánico/Gás ácido/ P100	Ciertos vapores orgánicos, cloro, hidrógeno cloro y dióxido de azufre o ácido sulfídrico o fluoruro de hidrógeno y partículas
60924		Amoníaco/Methylamine/ P100	Amoníaco, metilamina y partículas
60925		Formaldehído/vapor orgánico/ P100	Formaldehído y ciertos vapores orgánicos y partículas/
60926		Multi-Gas/Vapor/P100	Ciertos vapores orgánicos, cloro, hidrógeno cloro, dióxido de cloro, dióxido de azufre, ácido sulfídrico, amoníaco/ metilamina, formaldehído o fluoruro de hidrógeno y partículas/
60928		Vapor orgánico/Gas ácido/ P100	Ciertos vapores orgánicos, cloro, cloruro de hidrógeno y dióxido de azufre o ácido sulfídrico o fluoruro de hidrógeno y partículas/
60929		Vapor de mercurio/gas de cloro/P100	Vapor de mercurio o gas cloro y partículas

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte PSD.

[1]Las regulaciones de OSHA requieren el uso de goggles resistentes al gas con respiradores de media cara cuando se usan contra formaldehído.

[2]Sugerido por 3M para uso contra metilbromuro o yoduro de radio hasta 5 ppm con reemplazo diario del cartucho.

NOTA: No está aprobado por NIOSH para uso contra monóxido de carbono o gases de bajo punto de ebullición.

Vida útil de los cartuchos químicos y filtros para partículas

Los Cartuchos Serie 6000 deben utilizarse antes de la fecha de caducidad señalada en el empaque del cartucho. La vida útil de los cartuchos químicos dependerá de la actividad química (concentración del contaminante), el grado de humedad, la ventilación, la volatilidad y la concentración de los contaminantes y las condiciones ambientales, como humedad, presión y temperatura. Reemplace los cartuchos de acuerdo con el programa de reemplazo establecido. Si ocasionalmente, o antes, si detecta los contaminantes por el olor, gusto o si presienta alguna irritación.

Debe reemplazar de inmediato los filtros para partículas cuando se dañen, ensucian o si incrementa la resistencia. Los filtros serie N no se deben utilizar en ambientes con aceites. Los filtros serie R pueden limitarse a 8 horas de uso continuo e intermitente si hay aerosoles de aceite en el ambiente. Si usa el producto en un ambiente que sólo contenga aerosoles de aceite, remplace los filtros Serie P después de 40 horas o 30 días de uso, lo que ocurra primero.

Filtros, Adaptadores y Soportes 3M™

NOTA: Los Filtros 3M™ aprobados de acuerdo con NIOSH 42 CFR 84 sólo deben usarse con la Pieza facial de media cara 3M™ Serie 6000.

Número	****AAD	Descripción
501	07054	Soporte de filtro para Filtros 5N11 y 5P71
502		Adaptador de filtro para Filtros Serie 2000 o 7093/7093C
603		Adaptador de filtro para uso con Filtros Serie 5N11 y 5P71 con Soporte de filtro 501
2071		Filtro para partículas, P95
2078		Filtro para partículas, P95, fluoruro de hidrógeno, con alivio para vapores orgánicos/ gases ácidos[1]
2091		Filtro para partículas, P100
2291		Filtro para partículas Avançado, P100
2296		Filtro para partículas, P100, con alivio para gases ácidos[1]
2297		Filtro para partículas Avançado, P100, con alivio para gases ácidos[1]
2097	07184	Filtro para partículas, P100, 3M recomenda para protección contra cożónix[2], con alivio para vapores orgánicos[1]
2297		Filtro para partículas Avançado, P100, 3M recomenda para protección contra cożónix[2], con alivio para vapores orgánicos[1]
5N11		Filtro para partículas, N95
5P71	07194	Filtro para partículas, P95
7093		Filtro para partículas, P100
7093C	37173	Filtro para partículas, P100, fluoreto de hidrogênio con alívio para vapores orgânicos/gases ácidos[1]

Códigos ****AAD sólo números exclusivos de catálogo. Aprobación NIOSH como códigos PSD.

[1]Recomendado peła 3M para alivio contra odores incómodos de gases ácidos ou vapores orgânicos. Odores incómodos referem-se a um nível inferior aos contaminantes que não excedam os limites de exposição estabelecidos pela OSHA ou limites de exposição ocupacional governamentais aplicáveis, o que for menor. Não use para protição respiratória contra gases ácidos o vapores orgânicos.

[2]Recomendado peła 3M para protecção contra cożónix até 10 vezes os limites de exposição estabelecidos pela OSHA ou limites de exposição ocupacional governamentais aplicáveis, o que for menor.

OBSERVAÇÃO: Não é aprovado NIOSH para uso contra cożónix.

Filtros para partículados 3M devem ser imediatamente trocados quando é verificado um aumento da resistência à respiração.

No Brasil, o filtro 5935BR pode ser usado com o Adaptador para Filtros 603 e o Retentor para Filtros 501 na peça semifacial 3M™ Série 6000.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

OBSERVAÇÃO: Tenha a certeza de que o Vedador de Inalação 3M™™ 6895 está bem colocado no conector baionetà antes de instalar filtros, cartuchos ou traqueias.

Montagem dos Cartuchos 3M™™ Série 6000

1. Alinhe marcações do cartucho com marcas da peça facial, como mostrado, e pressione-o (Fig. 1).
2. Gire o cartucho 1/4 de volta no sentido horário, até parar (Fig. 2).

Montagem dos Filtros 3M™™ 5N11 e 5P71

1. Coloque o filtro mecânico dentro do retentor 501, de modo que o lado impresso do filtro esteja voltado para o cartucho (Fig. 3).
2. Pressione o retentor sobre o cartucho. Ele deverá prender-se com segurança. O filtro mecânico deverá ozbrir inteiramente a parte externa do cartucho.
3. Para substituir o filtro mecânico, retire o retentor puxando a alça.

Montagem dos Filtros 3M™™ Série 2000 e 7093/7093C

1. Alinhe a abertura do filtro com o assento de filtro na peça facial.
2. Gire o filtro no sentido horário até que esteja firmemente assentado e não possa mais girar.
3. Repita a operação para o segundo filtro.

Montagem do Adaptador 3M™™ 502

1. Alinhe o adaptador sobre o cartucho. Encaixe o adaptador sobre a frente do cartucho, colocando os polegares de cada lado e mãos na parte superior do cartucho e se deslocando para a frente do cartucho (Fig. 4).
2. Encaixe o prendedor de trás apertando a parte posterior do cartucho e o adaptador conjuntamente usando as mesmas posições de mão (Fig. 5a. Um clique deverá ser ouvido, no momento em que o encaixe for feito.
3. Coloque o filtro sobre o assento de modo que se obtenha um contato homogêneo com o vedador de borracha. Gire o filtro um quarto de volta no sentido horário até que este esteja firmemente assentado e não possa mais girar. Repita a operação para o segundo filtro.

OBSERVAÇÃO: O adaptador 3M™™ 502, uma vez instalado nos Cartuchos 3M™™ Série 6000, não deverá ser removido ou reutilizado. A remoção ou o reuso podem causar vazamentos, superexposição, doença ou morte.

Filtros 3M™™ Série 2000 e Filtros 3M™™ 7093/7093C com Adaptador para Filtro 3M™™ 502

Coloque o filtro sobre o assento do modo que se obtenha um contato homogêneo com o anel de vedação. Gire o filtro um quarto de volta no sentido horário até que este esteja firmemente assentado e não possa mais girar. Repita a operação para o segundo filtro.

OBSERVAÇÃO: O adaptador 3M™™ 502, uma vez instalado nos Cartuchos 3M™™ Série 6000, não deverá ser removido ou reutilizado. A remoção ou o reuso podem causar vazamentos, superexposição, doença ou morte.

Montagem do Adaptador 603 com os Filtros 5N11 ou 5P71

1. Alinhe o encaixe do adaptador 603 com a marca na peça facial conforme mostrado (Fig. 20).
2. Gire o adaptador 1/4 de volta no sentido horário até parar. Para remover o adaptador, gire 1/4 de volta no sentido anti-horário (Fig. 21).
3. Coloque o filtro no Retentor 501 da 3M™™ de forma que o lado impresso do filtro fique voltado para o adaptador 603. Pressione o retentor sobre o adaptador e assegure-se de que a selagem do filtro esteja livre de falhas (Fig. 22).

No Brasil, o Filtro 5935BR usado com o adaptador 603 é montado seguindo os mesmos procedimentos que o 5N11 e o 5P71.

Sistemas com Linha de Ar 3M™

⚠ ADVERTÊNCIA

Para atingir os requisitos do U.S. National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) mínimo (4 CFM/115 lpm) e máximo (10 CFM/284 lpm) de fluxo de ar, as válvulas de controle de ar para uso com as Respiradores Semifaciais 3M da Série 6000 devem ser operadas com intervalos de pressão fornecidas e tamanhos de mangueira corretos. Falhas **podem causar doença ou morte.**

No Brasil, a norma NBR 14372 da Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT) estabelece o mínimo de 120 lpm e o máximo de 280 lpm de fluxo de ar para respiradores tipos peça semifacial e facial inteira.

⚠ ADVERTÊNCIA

A norma OSHA 1910.134 requere que os empregadores forneçam ar respirável que "atenda pelo menos os requisitos da especificação para Grau D de ar respirável, conforme descrito no Compressed Gas Association Commodity G-7.1-1997" nos Estados Unidos. No Canadá, sistemas de suprimento de ar devem fornecer ar que atenda a pelo menos os requisitos da norma CSA Z180.1. Falhas **podem causar doença ou morte.**

No Brasil, sistemas de suprimento de ar devem ser fornecidos com ar que atenda aos requisitos da ANSI Z86.1-1989/ CSA G-7.1, para ar respirável Grau D.

Montagem da Traqueía Dupla 3M

1. Segure o respirador a sua frente, de modo que o logo da 3M ma peça facial esteja voltado para seu rosto. Alinhe os tubos da traqueía dupla de entrada de ar sobre as duas conexões tipo baionetà da peça facial. No caso de traqueías 3M™™ SA-1500 ou SA-1600 assegure-se de que o logo da 3M na traqueía esteja voltado para a direção oposta àquela do logo da 3M na peça facial. Para as traqueías 3M™™ SA-2500 ou SA-2600 assegure-se de que o logo da 3M na traqueía esteja voltado para a direção oposta àquela do logo da 3M na peça facial (Fig. 6). 3M SA-1500/SA-2500 são mostradas.
2. Dê um 1/4 de giro em cada tubo da traqueía no sentido horário até que se fixe selado em cada baionetà e não possa mais girar (Fig. 7 and 8). Não force para girar, porque poderá danificar a baionetà. 3M SA-1500/SA-2500 são mostradas.
3. Conecte a linha de ar a reguladores de vazão apropriados no manual de instruções da traqueía dupla.

Montagem do Respirador Combinado 3M com Traqueía Dupla, com Cartuchos e/ou Filtros

As versões 3M SA-1500 (ocupada) e SA-2500 (ocupada) das traqueías duplas 3M de ar 3M permitem o uso de cartuchos da série 6000 e filtros série 2000 aprovados pelo NIOSH. Para a lista dos cartuchos e filtros aprovados, veja a tabela de aprovação NIOSH constantes nas traqueías duplas. Para montar as traqueías duplas de linha de ar 3M com cartuchos e/ou filtros, faça o seguinte:

1. Retire as válvulas de inalação da peça facial e armazene-as de modo que permaneçam em posição horizontal (Fig. 9).
2. Acople as traqueías 3M SA-1600 ou SA-2600 na peça facial seguindo os procedimentos esquematizados anteriormente. O processo é idêntico ao acoplamento dos modelos 3M SA-1500 e SA 2500.
3. Faça a selagem de cartuchos e/ou filtros que atendam os requisitos de proteção respiratória, e conecte às baionetas externas das traqueías 3M SA-1600 ou SA-2600 (Fig. 10).
4. Vista a peça facial seguindo os procedimentos esquematizados anteriormente neste manual.
5. Após ter trabalho quanto ao ajuste, execute um ensaio de verificação de vedação com pressão positiva e negativa segundo os procedimentos esquematizados nas instruções de verificação de vedação.

Se um ajuste correto não for obtido, NÃO entre na área contaminada. Chame seu supervisor.

6. Conecte a linha de ar a reguladores de vazão apropriados no manual de instruções da traqueía dupla.

Usando as Traqueías Duplas de Linha de Ar 3M sem Cartuchos ou Filtros

Para usar as traqueías duplas de linha de ar 3M SA-1600 ou SA-2600 sem cartuchos e filtros, acople a tampa da baionetà 3M™™ 6880 em cada assento de baionetà na traqueía com dupla entrada de ar. Quando usado como um respirador de ar comprimido direto, tipo C, de fluxo contínuo, o Fator de Proteção Atribuído é 50 vezes o limite exposição do contaminante, para peças semifaciais.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Deven ser seguidas a cada vez que se usar o respirador.

OBSERVAÇÃO: Não use com barba ou outras condições que impedem uma boa vedação entre o rosto e a área de selagem do respirador. Para ajudar a manter uma boa vedação entre o rosto e a peça facial, tolos os pelos, os capuzes, ou outros equipamentos devem ser mantidos fora da área de vedação facial do respirador em todos os momentos.

Colocação do Respirador

1. Coloque o respirador sobre boca e nariz, então puxe os tirantes sobre a coroa da sua cabeça (Fig. 11).
2. Segure em cada não uma das extremidades do tirante de vedação e junte as mesmas na coroa da (Fig. 12).
3. Posicione a peça semifacial adequadamente na região nasal para otimizar visibilidade e melhor ajuste.
4. Ajuste primeiro as fivelas de cima, depois os de baixo, puxando-o nas extremidades até conseguir obter um encaixe firme (Fig. 13). NÃO aperte demasiadamente! A tensão da correia pode ser diminuída empurrando para fora no lado posterior das fivelas). Faça o teste de verificação de vedação com pressão positiva e/ou negativa. É recomendado o método de pressão positiva.

Se não conseguir obter um encaixe apropriado, NÃO entre na área contaminada. Procure seu supervisor.

Verificação de Vedação

Sempre verifique a vedação do respirador em seu rosto antes de entrar em área contaminada.

Verificação de Vedação com Pressão Positiva

1. Coloque a palma da mão frente a valvê, de modo que o logotipo de 3M quede mirando hacia usted. Alinee las dos ranuras de la pieza facial frente a usted, de modo que el logotipo de 3M quede mirando hacia usted. Alinee las dos ranuras de la pieza facial frente a usted, de modo que el logotipo de 3M quede mirando hacia usted. Para los Tubos de respiración 3M SA-2500 o SA-2600, asegúrese que el logotipo 3M en el tubo de respiración quede mirando en la dirección opuesta al logotipo 3M en la pieza facial (Fig. 6). 3M SA-1500/SA-2500 mostrado.
2. Gire cada derivación del tubo de respiración un cuarto de vuelta en sentido de las manecillas del reloj hasta que quede bien asentado en la bayoneta y no pueda girar más (Fig. 7 y 8). No gire a la fuerza, ya que puede dañar la bayoneta. 3M SA-1500/SA-2500 mostrado.
3. Conecte la línea de aire en los reguladores de línea de aire aprobados por los programas de presión en el manual del operador de la línea de aire dual.

Ensamble de Combinación de tubos de respiración con línea de aire dual 3M con Cartuchos y/o filtros

Las versiones 3M SA-1600 (montaje frontal) y SA-2600 (montaje posterior) de los tubos de respiración con línea de aire dual 3M permiten el uso de Cartuchos 3M Serie 6000 y Filtros 3M Serie 2000 seleccionados y aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés). Para obtener la lista de los cartuchos y filtros aprobados, consulte la etiqueta de aprobación del NIOSH incluida con los tubos de respiración de línea de aire dual 3M. Para ensamblar los tubos de aire para línea de aire dual 3M con cartuchos y filtros, siga los siguientes pasos:

1. Retire las válvulas de inhalación de la pieza facial y almacénelas de manera que queden planas (Fig. 9).
2. Anee los tubos de respiración 3M SA-1600 o SA-2600 a la pieza facial de acuerdo con los procedimientos señalados. El procedimiento es idéntico al de los modelos 3M SA-1500 y SA-2500.
3. Selecione los cartuchos y filtros que cumplan con sus requerimientos de protección respiratoria, y anexe las conexiones externas tipo bayoneta de los tubos de respiración SA-1600 o SA-2600 (Fig. 10).
4. Coloque la pieza facial de acuerdo con los procedimientos establecidos en la sección de ajuste.
5. Después de haber realizado la prueba de ajuste de manera adecuada, verifique el sello de presión positiva y negativa, según los procedimientos señalados en la sección Revisión del sello en las instrucciones.

NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

6. Conecte la línea de aire en los reguladores de línea de aire aprobados por los programas de presión en el manual del operador de la línea de aire dual.

Uso de Combinación de tubos de respiración con línea de aire dual 3M sin Cartuchos y filtros

Para usar los tubos de respiración 3M SA-1600 y SA-2600 sin cartuchos o filtros, conecte la Tapa tipo bayoneta 3M™™ 6880 sen cada montaje exterior tipo bayoneta en el tubo de respiración. Usado como respirador con suministro de aire de flujo continuo, Tipo C, el factor de protección asignado es 50 veces el PEL o TLV.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.

NOTA: No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador. Para ayudar a mantener un buen sello entre la cara y el sello facial, debe mantener el cabello, las capuchas y otro equipo fuera del sello del respirador.

Colocación del respirador

1. Coloque el respirador sobre la boca y nariz, jale el arnés para la cabeza sobre la coronilla (Fig. 11).
2. Tome las bandas inferiores con ambas manos y colóquelas en la parte trasera del cuello y engánchelas juntas (Fig. 12).
3. Coloque la pieza facial abajo en el puente de la nariz para lograr una visibilidad óptima y el mejor ajuste posible.
4. Primero ajuste las bandas superiores, luego las bandas inferiores del cuello al jalar en los extremos (Fig. 13). ¡NO apriete mucho! (Puede disminuir la tensión de las bandas al jalar en el lado inferior de los broches.) Realice una revisión de sello de presión positiva y/o negativa. Se recomienda el método de presión positiva.

NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Revisión del sello

Siempre revise el sello del respirador en su cara antes de entrar al área contaminada.

Revisión de sello por presión negativa

1. Coloque la palma de la mano sobre la válvula de exhalación, cubra y exhale con cuidado. Ha logrado un ajuste adecuado, si la pieza facial se abulta un poco y no se deben fugas de aire entre la cara y la pieza facial (Fig. 14).
2. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.
3. Repita los pasos anteriores hasta que logre un sello facial ajustado.

NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Revisión de sello con presión negativa (con filtros serie 6000 y serie 2000)

1. Para restringir el flujo de aire, cubra la cara del cartucho o el área del filtro del Soporte de filtro 3M™™ 501 con las palmas de las manos, cuando el soporte esté conectado al cartucho (Fig. 15).
2. Inhale con suavidad. Ha logrado un ajuste adecuado, si siente que la pieza facial se colapsa un poco y se pega a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial.
3. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.
4. Repita los pasos anteriores hasta que logre un sello facial ajustado.

NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Revisión de sello con presión negativa (con Filtros Serie 7093/7093C)

1. Presione los cubiertas de filtro con ambas manos hacia la pieza facial e inhale con suavidad. Ha logrado un ajuste adecuado, si siente que la pieza facial se colapsa un poco y se pega a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial (Fig. 23).
2. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.

NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Revisión de la presión negativa con línea de aire dual

1. Desconecte la manguera de línea de aire de la válvula para línea de control de aire.
2. Inhale con suavidad con el tubo de respiración todavía conectado a la válvula para control de aire. Ha logrado un ajuste adecuado, si siente que la pieza facial se colapsa un poco y se pega a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial.
3. Para comprobar la línea de aire dual con cartuchos y filtros anexos, realice una revisión de sello como se indica en las *Instrucciones* del cartucho o filtro correspondiente.
4. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y/o vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.

NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

NOTA: Antes de ingresar al área con respiradores para su uso en un lugar peligroso, realice una revisión de sello de presión positiva y negativa. Si no puede obtener un ajuste adecuado, no ingrese a la área contaminada. Informe a su supervisor. Los filtros para partículas 3M deben cambiarse de inmediato cuando se observa un incremento de la resistencia de la respiración.

En Brasil, el filtro 5935BR puede usarse con Adaptador de filtro 603 y Soporte de filtro 501 en la Pieza facial de media cara 3M™™ Serie 6000.

INSTRUCCIONES DE ARMADO

NOTA: Antes de instalar los filtros, cartuchos o tubos de respiración, asegúrese que los Empaques del puerto de inhalación 3M™™ 6895 estén en su lugar en los conectores tipo bayoneta de la pieza facial.

Ensamble de cartucho 3M™™ Serie 6000

1. Alinee la muesca del cartucho con la marca de la pieza facial, como se muestra, y empújeas.ela (Fig. 1).
2. Gire el cartucho en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga (1/4 de vuelta) (Fig. 2).

Ensamble de Filtro 3M™™ Serie 5N11 y 5P71

1. Coloque el filtro en el Soporte 501, de modo que el lado impreso del filtro quede mirando hacia el cartucho (Fig. 3).
2. Presione el cartucho en el soporte de filtro. Debe entrar y quedar fijo en el soporte de filtro. Instalado correctamente, el filtro debe cubrir por completo la cara del cartucho.
3. Para remplazar el filtro, quite el soporte y levante la lengüeta.

Filtros 3M™™ Serie 2000 y Ensamble de filtro 3M™™ 7093/7093C

1. Alinee la abertura del filtro con el asiento del filtro en la pieza facial.
2. Gire el filtro en sentido de las manecillas del reloj hasta que quede firmemente asentado y no pueda girar más.
3. Repita lo anterior para el segundo filtro.

Os filtros devem ser substituídos se eles forem danificados, sujos ou se ocorrer o aumento da resistência à respiração. Os filtros série N não devem ser utilizados em ambientes com óleos. Os filtros da série R tem que ser limitados a 8 horas de uso contínuo ou intermitente, se os vapores de óleo estão presentes. Em ambientes contendo aerosóis de óleo somente, filtros série P deve ser substituídos após 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.

Filtros, Adaptadores, Retentores 3M™

OBSERVAÇÃO: Apenas Filtros 3M™ aprovados sob NIOSH 42 CFR 84 poderão ser utilizados com as Peças Semifaciais 3M™™ Série 6000.

Número	****AAD	Descrição
501	07054	Retentor de Filtro para Filtros 5N11 e 5P71
502		Retentor de Filtro para Filtros Série 2000 e 7093/7093C
2071		Filtro para Partículas, P95
2078/F		Filtro para Partículas, P95, fluoreto de hidrogênio, com alívio para gases ácidos[1]
2078		Filtro para Partículas, P95, 3M recomenda para proteção contra cożónix[2], com alívio para vapores orgânicos/gases ácidos[1]
2091	07000	Filtro para Partículas, P100
2291		Filtro para Partículas Avançado, P100
2296		Filtro para Partículas, P100, com alívio para gases ácidos[1]
2297		Filtro para Partículas Avançado, P100, com alívio para gases ácidos[1]
2097	07184	Filtro para Partículas, P100, 3M recomenda para proteção contra cożónix[2], com alívio para vapores orgânicos[1]
2297		Filtro para Partículas Avançado, P100, 3M recomenda para proteção contra cożónix[2], com alívio para vapores orgânicos[1]
5N11		Filtro para Partículas, N95
5P71	07194	Filtro para Partículas, P95
7093		Filtro para Partículas, P100
7093C	37173	Filtro para Partículas, P100, fluoreto de hidrogênio com alívio para vapores orgânicos/gases ácidos[1]

Códigos ****AAD sólo números exclusivos de catálogo. Aprobación NIOSH como códigos PSD.

[1]Recomendado peła 3M para alivio contra odores incómodos de gases ácidos ou vapores orgânicos. Odores incómodos referem-se a um nível in